ΚΕΙΜΕΝΟ 36 - MIA ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΔΩΡΟΔΟΚΙΑΣ

Manius Curius Dentātus maximā frugalitāte utebātur, quo facilius divitias contemnere posset. Die quodam Samnitium legāti ad eum venērunt. Ille se in scamno assidentem apud focum et ex ligneo catillo cenantem eis spectandum praebuit. Samnitium divitias contempsit et Samnītes paupertātem eius mirāti sunt. Nam cum ad eum magnum pondus auri publice missum attulissent, ut eo uterētur, vultum risu solvit et protinus dixit: «Supervacaneae, nē dicam ineptae, legatiōnis ministri, narrāte Samnitibus Manium Curium malle locupletibus imperāre quam ipsum fieri locuplētem; et mementōte me nec acie vinci nec pecuniā corrumpi posse».

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Ο Μάνιος Κούριος Δεντάτος ήταν πάρα πολύ ολιγαρκής, για να μπορεί να περιφρονεί ευκολότερα τα πλούτη. Κάποια μέρα ήρθαν σ’ αυτόν απεσταλμένοι των Σαμνιτών. Εκείνος παρουσιάστηκε σ’ αυτούς για να τον δουν να κάθεται σε ένα σκαμνί δίπλα στη φωτιά και να τρώει από (ένα) ξύλινο πιάτο. Περιφρόνησε τα πλούτη των Σαμνιτών και οι Σαμνίτες θαύμασαν τη φτώχεια του. Όταν δηλαδή σ’ αυτόν είχαν προσφέρει πολύ χρυσάφι, σταλμένο από το δημόσιο ταμείο, για να το χρησιμοποιήσει, χαλάρωσε το πρόσωπό (του) με γέλιο και αμέσως είπε: «Μέλη της περιττής, για να μην πω της ανόητης, πρεσβείας, πείτε στους Σαμνίτες ότι ο Μάνιος Κούριος προτιμά να εξουσιάζει τους πλούσιους παρά να γίνει ο ίδιος πλούσιος˙ και θυμηθείτε ότι εγώ δεν είναι δυνατόν ούτε στη μάχη να νικηθώ ούτε με χρήματα να διαφθαρώ».

1η Συζυγία

ceno, -avi, -atum, -āre

impero, -avi, -atum, -āre

specto, -avi, -atum, -āre

narro, -avi, -atum, -āre

miror, miratus sum, mirāri (αποθετικό)

2η Συζυγία

assideo, assedi, assessum, assidēre

praebeo, praebui, praebitum, praebēre

3η Συζυγία

utor, usus sum, uti (αποθετικό, συντάσσεται με αφαιρετική)

contemno, contempsi, contemptum, contemnĕre

mitto, misi, missum, mittĕre

affero (adfero), attuli (adtuli), allatum (adlatum), afferre (adferre)

(το β΄ ενικό της προστακτικής του ενεργητικού ενεστώτα είναι affer (adfer)

solvo, solvi, solutum, solvĕre

dico, dixi, dictum, dicĕre

(το β΄ ενικό της προστακτικής του ενεργητικού ενεστώτα είναι dic)

corrumpo, corrupi, corruptum, corrumpĕre

vinco, vici, victum, vincĕre

4η Συζυγία

venio, veni, ventum, venīre

ΑΝΩΜΑΛΑ-ΕΛΛΕΙΠΤΙΚΑ ΡΗΜΑΤΑ

malo, malui, -, malle

fio, factus sum, fieri (το ρήμα χρησιμοποιείται ως παθητικό του facio)

memini -meminisse (o παρακείμενος memini έχει σημασία ενεστώτα)

possum, potui, -, posse (εδώ είναι απρόσωπο: potest, potuit, -, posse:)

Ετυμολογικά

1. utor > usus

2. facilis < facio.

3. divitiae: «αγαθά-προσφορά των θεών»· divus, *δῖος*

4. scamnum: *πρβ. σκίμπους·* σκαμνί, πρβ. σκαμπό << γαλλ.

5. paupertas < pau-per = φτωχός· πρβ. paucus, *παῦ-ρος*

6. mirror: ad-mīror, mirabilis

7. pondus: ap-pendo

8. risus  < rideo

9. solvo: πρβ. σβέλτος << ιτ.

10. legatio < legātus

11. malo < magis-volo

12. locuples < locu-plēs = «πλούσιος σε γη» · plē-nus

13. acies -ēi παραταγμένος στρατός, επίσης «αιχμή»· πρβ. άκ-ρη, ακ-μή κτλ.

14. corrumpo: pro-rumpo

15.maximus: μέγιστος––το μάξι (μακρύ φόρεμα), ο μαξιμαλισμός (η προβολή αιτημάτων στο υπέρτατο όριο), ο Μάξιμος (κύριο όνομα)

16. mitto: στέλνω––ο κομισάριος (επίτροπος), ο μισιονάριος (ο ιεραπόστολος της καθολικής εκκλησίας)

17. impero: διατάζω––ο ιμπεριαλισμός (τάση για εδαφική επέκταση ή κατάκτηση)

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Samnitium divitias contempsit et Samnites paupertatem eius mirati sunt:

Να μετατραπεί η υπογραμμισμένη πρόταση σε μετοχή.

2. missum: Να αναλυθεί η μετοχή σε δευτερεύουσα πρόταση.

3. Die quodam Samnitium legati ad eum venerunt: Αντί της υπογραμμισμένης

έκφρασης να χρησιμοποιηθεί το «πριν από τρεις μέρες».

4. ut eo uteretur: Να δηλωθεί ο σκοπός με όλους τους δυνατούς τρόπους μετά από

ρήμα κίνησης.